

Système de surveillance photographique  
Digital Surveillance Camera  
Fotografisches Überwachungs system

**SPYPOINT**



Modèle IR-5 / IR-5 model / Modell IR-5

Manuel de l'utilisateur / User's manual /  
Bedienungsanleitung

[www.spypoint.com](http://www.spypoint.com)

# Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für eines der hochwertigen SPYPOINT-Produkte entschieden haben. Zu den vielen Vorzügen dieser digitalen Überwachungskamera gehören die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten und die benutzerfreundliche Bedienung. Unsere Spitzeningenieure haben diese 5 MP-Kamera entworfen, entwickelt und durchdacht. Sie kann Tag und Nacht ohne Blitzlicht scharfe und qualitativ herausragende Bild- und Videoaufnahmen machen.

## PRODUKTMERKMALE

• Auflösung Bilder	5 MP
• Auflösung Videos	640 x 480
• Speicherformat Dateien	JPG/AVI
• Externer Speicher	SD/SDHC-Karte bis zu 32 GB
• Belichtung	Automatisch
• Wiedergabemodus	PC / Fernseher
• Wiedergabeformat Fernseher	PAL / NTSC
• Einstellbare Erkennungs-Empfindlichkeit	Von 1,5m bis 15m.
• Erfassungswinkel	30°
• Stromversorgung	6 AA Batterien <b>oder</b> Lithium-Akkupack <b>oder</b> 12V DC-Buchse
• Betriebstemperatur	(-20 °C bis +50 °C) (-4 °F bis +122 °F)
• Lagertemperatur	(-30 °C bis +75 °C) (-22 °F bis +167 °F)
• Betriebssysteme	WIN 2000 / XP / VISTA / WIN 7 / Mac OS X

## ARTIKELUMFANG

- SPYPOINT IR-5 Kamera
- Montagezubehör
- USB-Kabel
- TV-Kabel
- Bedienungsanleitung

## HAUPTMERKMALE

- LCD-Bildschirmanzeige: Datum, Uhrzeit und Zahl der Bilder.
- Einstellbare Erkennungsempfindlichkeit
- Farbaufnahmen am Tag; schwarz/weiß-Aufnahmen nachts.
- Serienaufnahmen (bis zu 4 je erkanntes Objekt)
- Einstellbare Aufnahmedauer der Videofunktion 10-90 Sekunden.
- Auslöseverzögerung 1-15 Minuten.
- Nachtaufnahmen (Bilder/Videos) mit 35 LEDs.
- Herausnehmbare interne Kamera für vereinfachte Handhabung.
- Wasserdichtes Gehäuse.
- Datums- und Zeitstempel auf jedem Bild
- 12V-Buchse für DC-Hilfsstromversorgung.

## STROMVERSORGUNG

### Alkali-Batterien

Für diese Kamera werden 6 AA-Batterien benötigt (1,5V). Wir empfehlen den Einsatz von Alkali-Batterien. **Die Spannung von wiederaufladbaren AA Akkus (1,2V) ist nicht ausreichend um Ihre Spypoint Kamera zu betreiben.** Legen Sie die Batterien ein, wie im Batteriefach angegeben. Beachten Sie dabei die Polarität. Wenn die Kamera mit Alkaline Batterien betrieben wird, den Schalter im Batteriefach auf « alkaline » stellen. Die Ladekapazität wird auf dem Display angezeigt. Sind die Batterien zur Hälfte entladen nimmt die Kamera zwar weiterhin auf, wir empfehlen jedoch dringend, rechtzeitig neue Batterien einzusetzen. (siehe Abbildung unten)



### Lithium-Akkupack mit Ladegerät

Die SPYPOINT IR-5 Kamera kann mit dem Lithium-Akkupack LIT-C-8 (separat erhältlich) betrieben werden. Diese Akkus sind sehr viel kälteresistent als Alkalibatterien und haben eine dreimal so lange Lebensdauer. Wenn die Kamera mit einem Lithium Akku betrieben wird, den Schalte im Batteriefach auf « rechargeable » stellen.

## 12V-Anschluss

Optional kann die SPYPOINT IR-5 Kamera auch über die externe 12V DC-Buchse betrieben werden. Bitte nehmen Sie in diesem Fall zur Vermeidung von Überspannung die Alkali-Batterien aus dem Gerät. Die Einstellung « Rechargeable » oder « Alkaline » im Batteriefach, haben keine Auswirkung auf den externen 12V Anschluss. Zubehör für den 12V-Anschluss finden Sie im Abschnitt « ZUBEHÖRTEILE ».

## SPEICHERKARTE

Für die SPYPOINT IR-5 ist eine Speicherkarte erforderlich. Ist die Kamera eingeschaltet (« ON ») erhalten Sie bei fehlender Speicherkarte auf dem Display die Anzeige « Karte », d.h. setzen Sie sie ein. Der SD-Slot eignet sich für Karten bis zu einer Speicherkapazität von 32GB. Bevor Sie eine Karte einsetzen oder entnehmen, muss die Kamera aus (« OFF ») geschaltet werden. Andernfalls kann es zu Datenverlust oder Zerstörung der bereits auf der Karte gespeicherten Bilder kommen. Sobald die Speicherkarte voll ist, erscheint auf dem LCD-Display die Anzeige « SPEICHER VOLL ». Der folgenden Tabelle können Sie die ungefähre Anzahl an Bildern entnehmen, die je nach Leistung der Speicherkarte von der Kamera gespeichert werden kann.

RESOLUTION	2.0 GB	4.0 GB	8.0 GB	32 GB
4 MP	1024	2048	4096	16384
5 MP	816	1632	3264	13056
6 MP	640	1280	2560	10240
8 MP	584	1168	2336	9344
12 MP	480	960	1920	7680

Im « FOTO » oder « VIDEO »-Modus zeigt das Display bei gesicherter Karte « LOC » an und das Licht an der Gerätevorderseite blinkt einmal.

## EINSTELLUNGEN

### Datum, Uhrzeit und Qualität der Bilder.

Stellen Sie die Kamera aus (« OFF »); wählen Sie in « MODUS » die Option « SET/TEST » aus und schalten Sie die Kamera wieder an (« ON »). Wählen Sie « MENÜ/OK ». Auf dem Display erscheint die Blinkanzeige (« H »), d.h. die Kamera arbeitet mit Hoher Bildauflösung (5 MP). Über die « AB »-Taste können Sie die Auflösung auch niedrig (« L ») einstellen (3 MP). Drücken Sie « MENÜ/OK », um Datum und Uhrzeit einzustellen. Mit den « AUF » und « AB »-Tasten können Sie die blinkenden Ziffern einstellen. Drücken Sie « MENU/OK », sobald alle Einstellungen abgeschlossen sind, und schalten Sie das Gerät aus (« OFF »), um die Einstellungen zu speichern.

### MODUS

Bei Auswahl des Bildaufnahmemodus « FOTO » blinkt das Licht an der Vorderseite der Kamera für 60 Sekunden. In der Zeit kann sich der Gerätebediener von der Kamera entfernen, ohne aufgenommen zu werden. Im « SET/TEST »-Modus werden keine Bilder oder Videos aufgenommen. Bewegen Sie sich geradwinklig vor der Kamera. Sobald die Kamera eine Bewegung erkennt blinkt das Licht und zeigt damit an, dass im normalen Einsatz an dieser Stelle eine Aufnahme erfolgt wäre. Erkennt das Gerät keine Bewegung, müssen Sie die Entfernungserkennung am Rädchen « DISTANCE » neu einstellen oder das Gerät neu ausrichten. Sie können Ausrichtung bzw. Montagehöhe der Kamera besser einschätzen, wenn Sie sich mit der Bewegungserkennung des Geräts vertraut gemacht haben. Sie können die Aufnahmen im Fernseher betrachten, wenn Sie « WIEDERGABE » ausgewählt haben.

### VERZÖGERUNG

Auswahl der Intervalle zwischen zwei Bild- oder Videoaufnahmen. So vermeiden Sie die Aufnahme überflüssiger Bilder oder Videos.

### SERIENAUFNAHME

Aufnahme von bis zu 4 Bildern in Serie im 10-Sekunden Abstand bei jeder erkannten Bewegung. Im « FOTO »-Modus ist die Aufnahme von bis zu 4 Bildern aus unterschiedlichen Winkeln möglich.

## VIDEOLÄNGE

Für den « VIDEO »-Modus können Sie hier die Länge der Videoaufzeichnung bei jeder erkannten Bewegung einstellen.

## ENTFERNUNG

Mit dem « DISTANCE »-Rädchen (an der Geräteseite) kann die Erkennungsempfindlichkeit eingestellt werden. Das Gerät ist mit einem Infrarot-Sensor ausgestattet. Dieser erkennt nur bewegte Wärmequellen. Je größer die Wärmequelle ist, umso intensiver reagiert das System. Die Reichweite des Sensors kann von 1,5m bis 15m eingestellt werden. Stellen Sie die Entfernung über das Rädchen ein. Dies geht am besten, wenn Sie den « SET/TEST »-Modus wählen (siehe oben). Achten Sie darauf, beim Justieren der Kamera kein störendes Objekt in der Nähe zu haben. So verhindern Sie, dass die Kamera bei Ausrichtung auf die Sonne ein sich vor der Linse bewegendes Objekt aufnimmt (z.B. Ast).

## HERUNTERLADEN AUF EINEN PC

Um Bilder oder Videos auf einen PC herunter zu laden, muss die Kamera erst ausgestellt (« OFF ») werden. Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel der Kamera an den Computer an. Der Computer erkennt die Kamera automatisch und installiert die Software selbsttätig. Klicken Sie auf « Mein Computer » und wählen Sie « Wechsplatte ». Wenn Sie nun auf « DCIM » und « 100DSCIM » klicken, finden Sie alle Bild- und Videoaufnahmen.

Alternativ können Sie die SD-Karte aus Ihrer Kamera nehmen und in das Lesegerät des Computers einlegen. Sollte Ihr Computer über kein integriertes Kartenlesegerät verfügen, müssen Sie den (separat erhältlichen) Multi-Card Reader RD25-1 verwenden.

## FERNSEHER

Um Ihre Aufnahmen direkt im Fernseher betrachten zu können, schalten Sie die Kamera aus (« OFF ») und wählen Sie « WIEDERGABE ». Schließen Sie das gelbe Ende des Kabels (mitgeliefert) an den Eingang « VIDEO IN » am Fernseher an, und das andere Ende an den Ausgang « TV OUT » an der Kamera. Schalten Sie die Kamera an (« ON »). Es erscheint die letzte Bild- oder Videoaufnahme. Um zu einer anderen Aufnahme zu gelangen, drücken Sie die « AUF » oder « AB »-Taste. Betätigen Sie « MENÜ/OK » für die folgenden Optionen:

<b>Ansicht Datum/ Uhrzeit:</b>	Zur Vergrößerung der Datums- und Uhrzeitangabe auf dem Bild.
<b>Einzel löschen:</b>	Löschen von Bildern oder Videos auf dem Display.
<b>Alle Löschen:</b>	Zum Löschen aller gespeicherter Bilder und Videos außer den geschützten Aufnahmen.
<b>Formatierung:</b>	Zu Formatierung von Speicherkarten und Löschen aller geschützter Aufnahmen.
<b>Schutz:</b>	Zur geschützten Anzeige von Aufnahmen auf dem Display.
<b>Sprache:</b>	Zur Auswahl der Kamera-Menüsprache.
<b>Ausgang:</b>	Um zum Display zurückzukehren.

## PROBLEME UND LÖSUNGEN

### Kein Mensch / Tier auf den Bildern

1. Die auf- oder untergehende Sonne kann den Sensor aktivieren. Richten Sie die Kamera neu aus.
2. Bei Nacht kann der Bewegungssensor weiter reichen als die Infrarot-Beleuchtung. Verringern Sie die Entfernungseinstellungen.
3. Ein kleines Tier kann für die Aufnahme verantwortlich sein. Verringern Sie die Entfernungseinstellungen und/oder Höhe der Kamera.
4. Der Bewegungssensor kann ein Tier durch das Laub hindurch erfasst haben.
5. Bewegen sich Person/Tier sehr rasch können Sie sich wieder außerhalb des Kamerafeldes befinden, wenn diese auslöst. Positionieren Sie die Kamera in größerer Entfernung oder richten Sie sie neu aus. Die Kamera muss an einem stabilen und unbeweglichen Objekt montiert werden, z.B. großer Baum.
6. Überzeugen Sie sich davon, dass der gewählte Baum oder Pfosten tatsächlich stabil und unbeweglich ist.

### Rotes Blinklicht an der Kameravorderseite

1. Die Kamera ist im « SET/TEST »-« MODUS »
2. Die Kamera ist im « FOTO » oder « VIDEO »-« MODUS ». Das rote Licht an der Kamerafront blinkt 60 Sekunden lang. In dieser Zeit können Sie sich von der Kamera entfernen, ohne dass Sie aufgenommen werden.

## ZUBEHÖR

Fragen Sie Ihren Fachhändler oder besuchen Sie [www.spypoint.com](http://www.spypoint.com), um Zubehörartikel zu finden. Die folgenden Zubehörteile sind die ideale Ergänzung für das IR-5 Kameramodell von SPYPOINT.



### SD-Speicherkarte, SD-4GB

Zum Speichern von Bildern und Videos.



### Multi-Card Reader RD25-1

Über das Kartenlesegerät können Sie die Aufnahmen ohne die SPYPOINT-Kamera direkt auf Ihren PC laden. Dieses Gerät erkennt 25 verschiedene Kartenformate und ist mit der SD-Karte kompatibel.



### Bildbetrachter, PV-2.4

10 MP Digitalkamera. Bildbetrachter, SD-Kartensteckplatz, 2,4"-Gerätedisplay, 1GB interner Speicher, MP3, Radio mit Kopfhörer, Lederhülle, Lithium-Akku, Ladegerät und USB-Kabel.



### Foto- und Videobetrachter, PV-9

Foto- und Videobetrachter. 2,5" Gerätedisplay.



### Lithium-Akkupack mit Ladegerät, LIT-C-8

Lithium-Akkupack für die Kamera anstelle von Alkali-Batterien. Diese Akkus sind sehr viel weniger kalttempfindlich als die Alkalibatterien und haben eine dreimal so lange Lebensdauer.



### Ersatz Lithium-Akkupack, LIT-09

Praktische Ersatzakkus.



#### **Wasserabweisende Batteriekassette, KIT-12V**

Wasserdichte Batteriekassette. Umfasst einen 12V-Akku, ein Ladegerät, ein 3,5m Stromkabel und einen Tragegurt.



#### **12V-Akku und Ladegerät, BATT-12V**

Zum Betreiben der Kamera mit einem externen Akku.



#### **12V-Stromkabel, CB-12FT**

Mit dem 3,5m-Kabel können Sie die Kamera an einen externen 12V DC-Auslass anschließen.



#### **12V-adapter, AD-12V**

12V Adapter für die Steckdose, passend für alle SPYPOINT Kameras.



#### **Sicherungsgehäuse aus Metall, SB-91**

Zum Schutz der Kamera vor Diebstahl. Verhindert gleichfalls Beschädigungen durch Bären oder andere Tiere.



#### **Mounting arm, MA-360**

Beweglicher Befestigungsarm, kompatibel mit der standard Stativ-Befestigungsschraube.



#### **Sicherungskabel, CL-6ft**

Abschließbares 1,8m-Sicherungskabel für maximalen Diebstahlschutz.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Für SPYPOINT IR-5 von GG Telecom gilt eine Herstellergarantie von einem (1) Jahr ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Der Kaufbeleg ist zugleich Kaufnachweis und ist bei der Inanspruchnahme von Garantieleistungen vorzulegen.

Es gilt keine Garantie für GG Telecom-Produkte, die missbräuchlich oder nachlässig verwendet wurden, einen Unfall erlitten haben oder unsachgemäß eingesetzt oder behandelt wurden. Eingriffe oder Änderungen am Gerät führen zu eingeschränkter Funktionstüchtigkeit und Lebensdauer, in diesen Fällen erlischt die Garantie.



## REPARATURDIENSTE

Leistungen für Schäden, die nicht von der Gerätegarantie abgedeckt sind, werden in Rechnung gestellt. Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an [info@eurohunt.de](mailto:info@eurohunt.de). Beschreiben Sie Ihr Problem und hinterlassen Sie eine Telefonnummer, unter der Sie erreichbar sind.

**WICHTIG:** GG Telecom akzeptiert keine Rücksendungen ohne Warenrücksendungsnummer (RMA).

**Imported by:**

**EUROHUNT GmbH**

Kurze Str. 2

Ilfeld 99768 / Germany

Tel. +49 (0) 36331/50540

Fax. +49 (0) 36331/505422

[info@eurohunt.de](mailto:info@eurohunt.de)

**WWW.SPYPOINT.COM**